



新北市原住民族部落大學

New Taipei City College of Indigenous Tribal Communities

【原聲說故事-vuvu 口述歷史】班

113 年度成果報告書

申請單位：王小花



113 年 10 月 08 日 製

目 錄

壹、成果報告書檢核表

貳、基本資料

- 一、 單位名稱/負責人
- 二、 授課名稱/地址/講師/學員出席率/辦理執行概況

參、課程辦理情形

- 一、 教學日誌(說明教學內容、教學照片至少 2 張及學員出席統計等)
- 二、 學員名冊或學員基本資料表
- 三、 點名單/學員出席統計表

肆、經費結算

- 一、 經費核銷資料檢核表
- 二、 開班經費領據
- 三、 經費核銷會計報表(含申請單位存摺影本)
- 四、 各項科目核銷文件(浮貼於黏貼憑證用紙)
 - (一) 講師鐘點費：黏貼憑證、領據、教學日誌
 - (二) 班級導師管理工作費：黏貼憑證、領據、印領清冊
 - (三) 場地費：黏貼憑證、場地租借領據、場地租借合約
 - (四) 材料費：黏貼憑證、統一發票或免用發票收據
 - (五) 雜支：黏貼憑證、統一發票或是免用發票收據

伍、 檢附資料

- 一、 其他照片(社區服務、部落連結、活動參與及跨班合作等)
- 二、 其他附件
 - (一) 證照考取人數
 - (二) 受邀展演或展覽
 - (三) 班級橫向連結或外部單位合作
 - (四) 課程講義、光碟或教學(活動)手冊

113 年度新北市原住民族部落大學-成果報告書檢核表

新北部大的老師 您好：

感謝您為原住民族終身教育的努力與付出，共同堅持傳承、創新求知，使得新北市原住民族部落大學遍地開花，讓更多人徜徉在原住民族的文化！以下提醒您，如課程結束後，請核對檢核表確認成果報告書及核銷資料是否完備，確認過後請盡快寄至部落大學喔！

序	檢核項目	文件內容	檢核勾選
1	成果報告書封面	(一)請撰寫班級名稱及申請單位 (二)成果報告書製作日期，請依實際編撰完成或印製日期基準	☒ 是 ☐ 否
2	目錄	(一)檢附之文件需對應目錄內容 (二)請按目錄編號排序文件資料	☒ 是 ☐ 否
3	基本資料	(一)請填寫開班單位名稱/負責人授課名稱/地址/講師 (二)簡述辦理成效，如課程教學/學員人數/出席率/班級亮點/班級困境	☒ 是 ☐ 否
4	教學日誌	(一)每堂課程均需紀錄教學內容/進度 (二)每堂課程請至少附上 2 張照片 (三)請填寫學員表現或回饋	☒ 是 ☐ 否
5	學員名冊或學員基本資料表	(一)名冊需與試聽周結束後提送一致 (二)如學員名冊有異動，請填寫異動申請單並檢附最新學員名冊	☒ 是 ☐ 否
6	學員點名單	請落實每堂課程點名	☒ 是 ☐ 否
7	學員出席統計表	請分別統計各學員出席率	☒ 是 ☐ 否
8	其它	如：製作課程講義、影像紀錄、外部單位或跨班級合作等或更多的教學照片	☒ 是 ☐ 否

壹、 基本資料

一、 單位名稱：王小花；負責人：王小花

二、 授課名稱：原聲說故事-vuvu 口述歷史；

授課地址：新北市板橋區中山路一段 161 號 26 樓；

授課講師：古小明

貳、 辦理執行狀況

一、 課程期程：113 年 4 月 20 日 至 113 年 9 月 28 日；

二、 課程人數：15 人

三、 學員出席率：90 %

四、 辦理成效：（請填寫下列表格並提供相關佐證資料）

專業證照	級別	報考人數	考取人數
例如:原住民族語言能力認證	中級	5	3
參與展售/展演/活動名稱	☐ 否 ☒ 有參與，113 年度新北市原住民族表演藝術暨農拓售市集活動:一起漂農來逗陣		
參與展售/展演/活動收益	☐ 否 ☒ 有收益， <u>8,000</u> 元		
參與部落或社區服務	☐ 否 ☒ 有參與， <u>板橋里民活動現場針對社區幼童說故事</u>		
講師/導師/學員特殊實績			
是否達成班級預期成效	☐ 否 ☒ 有， <u>每位學員完成原民故事小短片</u>		
預計成果展提供的展品	30 秒短片計 15 個		

辦理成效佐證資料



通過族語認證中級計 3 位學員(請提供證書/報考資訊/照片)



展售活動照片佐證



社區說故事活動

113 年新北市原住民部落大學-教學日誌

課程名稱：原聲說故事-vuvu 口述歷史

負責人：王小花

上課日期	113 年 4 月 20 日	星期	六			
時間	10 : 00 至 12 : 00	地點	板橋市民活動中心			
應到學員數	15 人	實到學員數	12 人			
請假學員	☐ 公假__人、 ☒ 事假 3 人、 ☐ 病假__人、 ☐ 曠課__人					
講師	課程內容					
古小明	第一堂課 - 請學員自我介紹認識彼此 - 概述原住民族歷史文化，分享排灣族的文化脈絡 - 口述歷史的定義與起源，強調由訪談者與受訪者之間藉由一問一答的對話形式，挖掘個人對於過往史事的經驗與觀點。					
課程教學照片						
113/04/20 上課照片 1 113/04/20 上課照片 2						
其他活動紀錄						
學員表現	1、學員對於原住民族文化很有興趣，積極詢問並分享自己的部落的故事。 2、遴選班級代表 1 名，由學員楊小魚擔任，並創建管理班級群組。					
與部落社區互動或服務事項	無					

113 年度新北市原住民部落大學（原聲說故事-vuvu 口述歷史）

學員名冊

編號	姓名	性別	出生年月日	學歷	職業	族別
01	林○○	☐ 男 ☒ 女	1987/03/02	大學	教職	阿美族
02	李○○	☒ 男 ☐ 女				排灣族
03	吳○○	☒ 男 ☐ 女				排灣族
04	王○○	☐ 男 ☒ 女				漢族
05	陳○○	☐ 男 ☒ 女				阿美族
06		☐ 男 ☐ 女				族
07		☐ 男 ☐ 女				族
08		☐ 男 ☐ 女				族
09		☐ 男 ☐ 女				族
10		☐ 男 ☐ 女				族
11		☐ 男 ☐ 女				族
12		☐ 男 ☐ 女				族
13		☐ 男 ☐ 女				族
14		☐ 男 ☐ 女				族
15		☐ 男 ☐ 女				族

113 年度新北市原住民部落大學（原聲說故事-vuvu 口述歷史）
學員點名單

序號	日期	4 月 20 日	月 日	月 日	月 日	月 日	月 日
	姓名	到課：○、曠課：X、請假：△					
01	林○○	○					
02	李○○	○	點名方式 (1)學員自行到課簽到 (2)導師或班代點名				
03	吳○○	○					
04	王○○	△					
05	陳○○	○					
06	林○○	○					
07	李○○	○					
08	吳○○	○					
09	王○○	○					
10	陳○○	○					
11	林○○	△					
12	李○○	○					
13	吳○○	○					
14	王○○	○					
15	陳○○	○					
出席率		80%	%	%	%	%	%

※出席率計算公式：(實到人數/應到人數) %

例：應到 15 人 實到 13 人 缺席 2 人 出席率:13/15x100=86.6%

113 年度新北市原住民族部落大學（原聲說故事-vuvu 口述歷史）

學員出席統計表

編號	學員姓名	請假日數	曠課日數
01	林○○	3	
02	李○○	0	
03	吳○○	0	
04	王○○	1	
05	陳○○	0	
06	林○○	0	
07	李○○	0	
08	吳○○	0	
09	王○○	0	
10	陳○○	2	
11	林○○	1	
12	李○○	0	
13	吳○○	1	
14	王○○	0	
15	陳○○	2	

班導師：



專管：

原民局承辦人：

備註：請分班建檔備查，並於期末連同成果冊送原民局核閱。

領 據

茲領到新北市政府原住民族行政局補助辦理「113 度新北市原住民族部落大學」開班經費新臺幣 伍萬伍仟肆佰 元整。

此致

新北市政府原住民族行政局

班級：原聲說故事-vuvu 口述歷史班

單位名稱：王小花

印章

負責人：王小花

印章

單位統一編號（個人申請免填）：

身分證字號：F123456789

戶名：王小花

銀行名稱：中華郵政

帳號：47000040547213

單位地址：新北市板橋區中山路一段 161 號 26 樓

備註：開班經費所含講師鐘點費單次給付超過基本工資(113 年 1 月 1 日公告為 2 萬 7,470 元)，機關須代扣繳 2.11%的補充健保費。

中 華 民 國 1 1 3 年 1 0 月 0 8 日

113 年度新北市原住民族部落大學-經費核銷會計報表

<u>原聲說故事-vuvu 口述歷史</u> 班				
編號	科目	核定經費(A)	實支數(B)	剩餘數(A-B)
1	講師鐘點費	36,000	36,000	0
2	班級導師管理工作費	7,200	7,200	0
3	場地費	3,000	3,000	0
4	材料費	8,000	8,500	超出 500 元， 由單位自籌
5	雜支	1,200	1,200	0
總經費		55,400	55,400	55,900

填表人：

印章

班級負責人：

印章

※請勿撕開繳

.....

請黏貼開班經費存入帳戶帳號存摺封面影本（須與申請單位相符）



113 年度新北市原住民族部落大學-經費核銷資料檢核表

序	科目	編列基準/支用說明	核銷文件	檢核勾選
1	講師 鐘點費	覈實編列，補助以 28,800 元至 43,200 元為限，每門課程以不 36 小時為原則 ◎績優講師每小時 1,200 元 ◎一般講師每小時 1,000 元 ◎新進講師每小時 800 元	黏貼憑證	☒ 是 ☐ 否
			鐘點費領據	☒ 是 ☐ 否
			教學日誌 (親簽或蓋章)	☒ 是 ☐ 否
2	班級導師管 理工作費	覈實編列，最高補助 7,200 元為限 ◎每小時補助 200/人，補助時數以 36 小時為原則 ◎工作內容：行政庶務(含班務資料、學員彙整、核銷事宜、材料訂購等) ◎導師需代表班級參與本市部落大學所辦理各類會議及活動參與等	黏貼憑證	☒ 是 ☐ 否
			導師費領據	☒ 是 ☐ 否
			印領清冊 (親簽或蓋章)	☒ 是 ☐ 否
3	場地費	覈實編列，酌予補助 ◎凡辦理開班所需租借場地使用費支出屬之，本項經費核實列支，不足部分由班級自籌。	黏貼憑證	☒ 是 ☐ 否
			場地租借領據	☒ 是 ☐ 否
			租借合約書	☒ 是 ☐ 否
4	材料費	覈實編列，酌予補助 ◎凡開班課程教材(如講義、書籍、實作之工器具、材料…等)，原則以自籌負擔為原則，惟如經本局酌予補助者，應於學期末繳交學習成果。	黏貼憑證	☒ 是 ☐ 否
			統一發票或 免用發票收據	☒ 是 ☐ 否
5	雜支	覈實編列，酌予補助 ◎以不超過總補助經費 5%。	黏貼憑證	☒ 是 ☐ 否
			統一發票或 免用發票收據	☒ 是 ☐ 否

113 年度新北市原住民族部落大學黏貼憑證用紙

<u>原聲說故事-vuvu 口述歷史</u> 班						
編號	科目	實 付 金 額				
		萬	千	百	十	元
01	講師鐘點費	3	6	0	0	0
用途說明		聘請講師授課之鐘點費用				
經辦人		出納	會計		班級負責人	

印章

印章

- 發 票 或 收 據 黏 貼 處 -

請浮貼講師鐘點費領據並蓋騎縫章

領 據

茲收到貴局辦理「113 年度新北市原住民族部落大學」

講師鐘點費新臺幣 參萬陸仟 元整 無訛，特立此據。

此 致

新北市政府原住民族行政局

班級：原聲說故事-vuvu 口述歷史班

具 領 人：古小明

印章

身分證字號：V124567891

聯絡電話：0965487239

戶籍地址：新北市板橋區中山路一段 161 號 26 樓

備註：單次給付超過基本工資(113 年 1 月 1 日公告為 2 萬 7,470 元)，
機關須代扣繳 2.11%的補充保費。

中 華 民 國 1 1 3 年 9 月 2 8 日

113 年度新北市原住民族部落大學-教學日誌

<u>原聲說故事-vuvu 口述歷史</u> 班			
日期	起訖時間	時數	講師簽名
4/20	10:00-12:00	2	親筆簽名或蓋章
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
/	10:00-12:00	2	
合計時數： <u>36</u> 時 實際支出計： <u>36,000</u> 元 每門課以 36 小時(每小時 800-1,200 元)為原則，倘有 2 位(含)以上的講師，請分別寫教學日誌與領據。			
班級負責人			印章

如本表單不敷使用，請自行增加欄位。

113 年度新北市原住民族部落大學黏貼憑證用紙

<u>原聲說故事-vuvu 口述歷史 班</u>						
編號	科目	實 付 金 額				
		萬	千	百	十	元
02	班級導師 管理工作費		7	2	0	0
用途說明		班級經營與管理之導師工作費用				
經辦人		出納	會計		班級負責人	

印章

發 票 或 收 據 黏 貼 處

印章

↗

請浮貼班級導師管理工作費領據並蓋騎縫章

領 據

茲收到貴局辦理「113 年度新北市原住民族部落大學」
班級導師管理工作費新臺幣 柒仟貳佰 元整 無訛，
特立此據。

此 致
新北市政府原住民族行政局

班級：原聲說故事-vuvu 口述歷史 班

具 領 人：王小花

印章

身分證字號：F123456789

聯絡電話：0912345678

戶籍地址：新北市板橋區中山路一段 161 號 26 樓

備註：單次給付超過基本工資(113 年 1 月 1 日公告為 2 萬 7,470 元)
，機關須代扣繳 2.11%的補充保費。

中 華 民 國 1 1 3 年 9 月 2 8 日

113 年度新北市原住民族部落大學-班級導師管理工作費

印領清冊				
日期	起迄時間	時數	事由	簽名
4/20	09:00-12:00	3	通知學員上課時間地點及攜帶文具、上課點名、拍攝上課照片等	親筆簽名 或蓋章
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
/	00:00-00:00			
合計時數: <u>36</u> 時 實支計: <u>7,200</u> 元 班級導師: 以 36 小時為原則，200 元/人，最高補助 7,200 元。 倘擔任 2 門課程(含)以上之導師，協助行政庶務不得為同時段。				

如本表單不敷使用，請自行增加欄位。

113 年度新北市原住民族部落大學黏貼憑證用紙

原聲說故事-vuvu 口述歷史 班						
編號	科目	實 付 金 額				
		萬	千	百	十	元
03	場地費		3	0	0	0
用途說明		上課場地租借費用				
經辦人		出納	會計		班級負責人	

印章

印章

發 票 或 收 據 黏 貼 處

請浮貼場地費領據並蓋騎縫章

場地費領據

茲領到部落大學原聲說故事-vuvu 口述歷史班場地費，
共計新臺幣 參仟 元整，無訛，特立此據。

此致

新北市原住民族部落大學原聲說故事-vuvu 口述歷史班

具 領 人/單位名稱： 王小花 印章

身分證字號/統一編號： F123456789

負責人： 王小花 印章

會計：

出納：

聯絡電話： 0912345678

戶籍地址/單位地址： 新北市板橋區中山路一段 161 號 26 樓

中 華 民 國 1 1 3 年 1 0 月 0 8 日

團體圖記

場地租借合約

使用公有場地不須
檢附場地租借合約

借用單位名稱：甲乙共享辦公有限公司（以下簡稱甲方）

租借單位名稱：王小花（以下簡稱乙方）

茲因乙方向甲方租借場地，經雙方同意訂定下列條款共同遵守之。

(一)課程名稱：原聲說故事-vuvu 口述歷史 班

(二)租用地點名稱：甲乙共享辦公有限公司

(三)租用地點地址：新北市三重區新北大道一段5巷2弄2號

(四)租用日期及時間：自 113 年 4 月 20 日 起 至 113 年 9 月 28 日 止；

租用時段：每週 六 10：00 ~ 12：00

(五)租用費用：新臺幣 參仟 元整。

(六)付款方式：

1. 乙方於簽約時應繳交租用費用之 50% 為訂金。場地使用首日應支付剩餘款項。
2. 乙方得以現金、匯款、即期支票等方式繳交場地租借費用。費用結清後甲方開立三聯式發票予乙方。

(七)乙方應遵守下列約定：

1. 乙方在租用場地期間，負有妥善使用及保管場地之責任，若造成公共災害，或甲方與第三人之生命、財產之受有損害者，概與甲方無涉。
2. 乙方若需場地佈置或借用物品應事先徵求甲方同意，使用完畢應負責回復原狀並返還甲方。若乙方使用之場地設施、借用器材、燈光、音響與相關設備等，應經甲方事前同意後由乙方自行操作，乙方不得擅自啟用之，如有毀損、遺失等情形，甲方得限期乙方修復或照甲方請廠商估價金額賠償。
3. 場地已粉刷之牆面不得塗寫釘掛，黏貼請使用環保黏土、無痕膠帶。桌椅、設備與器材搬動以能復原為原則。
4. 依據中華民國菸害防制法規定，本場地室內全面禁煙。
5. 場地租借若超過電力限制，乙方需自備發電機。未經甲方同意乙方不得裝置耗電量大之電器設備，若有違反造成甲方任何之損失，乙方得負責善後及賠償。
6. 乙方應於活動結束後半小時內將場地清潔乾淨，油膩污垢應以清潔劑洗淨，垃圾必須裝袋，並將非甲方所提供之物品或佈置等拆除運離會場，若逾半小時未履行，甲方得逕行代為執行清潔與處理，所產生的費用由乙方支付。如乙方因延遲，導致其他時段無法如期使用，所造成之損失需由乙方承擔。

7. 乙方所租用場地時間，已包含會場佈置時間在內，若需額外時間或提早佈置，則乙方應照甲方之場地費用表另支付租金。

(八)場地使用取消與變更：

1. 如遇不可抗力之因素或不可歸責於雙方當事人之事由，如天災、戰爭、傳染病等因而導致場地之使用取消或變更，得與甲方重議檔期。如因此解約，相關已繳費用甲方無息退還。
2. 除前項原因外，乙方以任何其他理由取消合約或要求另議檔期，需於租用日之五日前以書面告知甲方，違者訂金將全數沒收。

(九)如乙方租用場地有下列情事之一者，甲方得隨時解除或終止本約：

1. 違背政府法令者。
2. 違反公共秩序或善良風俗者。
3. 演出活動項目與申請登記性質不符或將場地之轉讓他人使用者。
4. 有損建築或設備，經勘驗不宜繼續使用者。
5. 其他違反甲方場地管理規則，經甲方認定不宜使用者。
6. 甲方依本條解除或終止本約時，乙方已繳之各項費用全數不予退還，作為懲罰性違約金，乙方如因此受有損失由乙方自行負責，概與甲方無關。如造成任何損壞，將由乙方賠償。

(十)如因本約而生之爭訟，雙方合意以台灣新北地方法院為第一審管轄法院。

(十一)本合約書共乙式兩份，由甲乙雙方各執一份為憑。

立合約書人甲方：

(簽章)

負責人：楊小玉

印章

地 址：新北市三重區新北大道一段5巷2弄2號

電 話：02-12345678

立合約書人乙方：

(簽章)

負責人：王小花

印章

地 址：新北市板橋區中山路一段161號26樓

電 話：0912-3456789

中 華 民 國 1 1 3 年 4 月 1 日

113 年度新北市原住民族部落大學黏貼憑證用紙

<u>原聲說故事-vuvu 口述歷史班</u>						
編號	科目	實 付 金 額				
		萬	千	百	十	元
04	材料費		8	5	0	0
用途說明		自製教材印製、社區營造活動、影片剪輯軟體等				
經辦人		出納	會計		班級負責人	

印章
印章

- - 發 票 或 收 據 黏 貼 處 - -



請個人申請的班級，購買班級用品時，請記得報新北原民局的統編及抬頭喔！
 抬頭：新北市原住民族
 行政局
 統編：10047671



113 年度新北市原住民族部落大學黏貼憑證用紙

<u>原聲說故事-vuvu 口述歷史班</u>						
編號	科目	實 付 金 額				
		萬	千	百	十	元
05	雜支費		1	2	0	0
用途說明		臨時性支出(文具用品購買)				
經辦人		出納		會計		班級負責人

印章

印章

發 票 或 收 據 黏 貼 處

電子發票證明聯
2021-11-02

發票號碼：UT64516702

結 式：25

買 方：新北市政府原住民族行政局

統一編號：10047671

地 址：新北市板橋區中山路一段161號26樓西區

第 1 頁/共 1 頁

品名	數量	單價	金額	備註
■■■■■	1	4,000	4,000	個
■■■■■	201	100	20,100	個
■■■■■	410	100	41,000	個
■■■■■	421	55	34,155	個
銷售額合計			99,255	營業人蓋統一發票專用章 (此欄對營業人及消費者無效)
營業稅	應稅	✓	零稅率	免稅
總計			99,255	賣 方：■■■■■有限公司 統一編號：29137080 地 址：新北市五城

肆、檢附資料

一、其他照片(社區服務、部落連結、活動參與及跨班合作等)

二、其他附件

(一) 證照考取人數

(二) 受邀展演或展覽

(三) 班級橫向連結或外部單位合作

(四) 課程講義、光碟或教學(活動)手冊